

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 278

4 October 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2691/73 of the Commission of 3 October 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2692/73 of the Commission of 3 October 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2693/73 of the Commission of 3 October 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2694/73 of the Commission of 3 October 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 2695/73 of the Commission of 3 October 1973 fixing the import levy on molasses	8
Regulation (EEC) No 2696/73 of the Commission of 2 October 1973 establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits	9
Regulation (EEC) No 2697/73 of the Commission of 3 October 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	11
Regulation (EEC) No 2698/73 of the Commission of 3 October 1973 determining the world market price for colza and rape seed	13
Regulation (EEC) No 2699/73 of the Commission of 3 October 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	15
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	19
Open procedures	21
Restricted procedures	24

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2691/73 OF THE COMMISSION**of 3 October 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	2.99 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	12.95 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	9.24
10.07 C	Grain sorghum	7.02
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	22.93
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2692/73 OF THE COMMISSION**of 3 October 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2693/73 OF THE COMMISSION
of 3 October 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2616/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ O.J. No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ O.J. No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ O.J. No L 271, 28. 9. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2694/73 OF THE COMMISSION

of 3 October 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	7.77 5.83 ⁽¹⁾ 7.77 5.83 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2695/73 OF THE COMMISSION

of 3 October 1973

fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations⁽³⁾;

Whereas if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levy referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

ANNEX

(u.e./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 2696/73 OF THE COMMISSION**of 2 October 1973****establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1570/70 ⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 2 thereof;

Whereas it follows from the application of the notes and criteria laid down by Regulation (EEC) No 1570/70 to the elements communicated to the

Commission in accordance with Article 4 (1) of that Regulation that the standard average values should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard average values provided for in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1973.

For the Commission

F.O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

ANNEX

Code	Description of goods	(u.a./100 kg gross) Amount of standard average values
1.	Lemons :	
1.1	— Spain	36.99
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	—
1.3	— Countries in southern Africa	57.16
1.4	— Other African countries and countries on the Medi- terranean	32.22
1.5	— U.S.A.	48.58
1.6	— Other countries	40.68
2.	Sweet oranges :	
2.1	— Countries on the Mediterranean :	
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Va- lencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins	—
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	—
2.1.3	— Other	—
2.2	— Countries in southern Africa	20.27
2.3	— U.S.A.	21.76
2.4	— Brazil	14.74
2.5	— Other countries	18.71
3.	Grapefruit and pomelos :	
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	— ⁽¹⁾
3.3	— Countries in southern Africa	27.12
3.4	— U.S.A.	23.23
3.5	— Other American countries	19.96
3.6	— Other countries	—
4.	Clementines	—
5.	Mandarines including Wilkings	—
6.	Monreales and Satsumas	—
7.	Tangerines	—

⁽¹⁾ The standard average value for this code number is established by Regulation (EEC) No 2680/73 of 1 October 1973 (OJ No L 275, 2 October 1973).

REGULATION (EEC) No 2697/73 OF THE COMMISSION

of 3 October 1973

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1898/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, subsidies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1898/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 4 October 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01) and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	2.315	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of October 1973	2.315	0
— for the month of November 1973	2.515	0
— for the month of December 1973	1.586	0.540
— for the month of January 1974	1.786	1.507
— for the month of February 1974	1.986	—
— for the month of March 1974	2.186	—

REGULATION (EEC) No 2698/73 OF THE COMMISSION
of 3 October 1973
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 1356/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as amended by Regulation (EEC) No 2588/73⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1898/73⁽⁷⁾ of 13 July 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 268, 25. 9. 1973, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 28.

ANNEX

World market price applicable from 4 October 1973 for colza and rape seed (CCT ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	19·145
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of October 1973 :	19·145
— for the month of November 1973 :	19·145
— for the month of December 1973 :	20·274
— for the month of January 1974 :	20·274
— for the month of February 1974 :	20·274
— for the month of March 1974 :	20·274

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3·21978
1 u.a. =	Fl	3·35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48·6572
1 u.a. =	FF	5·55419
1 u.a. =	Dkr	7·57831
1 u.a. =	£	0·546159
1 u.a. =	Lit	750·644

REGULATION (EEC) No 2699/73 OF THE COMMISSION**of 3 October 1973****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2659/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2689/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2659/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to the amended Regulation (EEC) No 2659/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 273, 29. 9. 1973, p. 73.

⁽⁶⁾ OJ No L 276, 3. 10. 1973, p. 11.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	2.00	2.00
10.05 B	—	14.00	14.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	0-600	0-600
11.01 E I ⁽¹⁾	—	1-960	1-960
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1-428	1-428
11.02 A II ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	1-960	1-960
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	1-960	1-960
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1-428	1-428
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	0-266	0-266
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	1-960	1-960
11.02 C II ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 C V ⁽¹⁾	—	1-960	1-960
11.02 D II ⁽¹⁾	—	0-204	0-204
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1-428	1-428
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	0-280	0-280
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	1-960	1-960
11.02 F II ⁽¹⁾	—	0-204	0-204
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1-428	1-428
11.02 G II	—	0-350	0-350
11.06 B II	—	2-254	2-254
23.02 A I a)	0	0-112	0-112
23.02 A I b) 1	0	0-112	0-112
23.02 A I b) 2	0	0-112	0-112
23.02 A II a)	0	0-112	0-112
23.02 A II b)	0	0-112	0-112
23.07 B I a) 1	—	0-224	0-224
23.07 B I a) 2	—	0-224	0-224
23.07 B I b) 1	—	0-700	0-700
23.07 B I b) 2	—	0-700	0-700
23.07 B I c) 1	—	1-050	1-050
23.07 B I c) 2	—	1-050	1-050

(¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtsundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtsundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtsundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- una tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Neubauamt für den Ausbau des Mittellandkanales in Minden, 495 Minden, Sympherstraße 14, Federal Republic of Germany.

2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).

3. a) The work is in the Minden/Lübbecke district.

b) Construction works to widen the Mittelland canal from MLK-km 79.622 — 81.360 and MLK-km 82.325 — 85.685, eliminating the narrow section near bridge 112 and improving the Espelkamp harbour.

Nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work :

100 000 m³ brushwood grubbing, of which 80 000 m³ on marshy land,

Felling and grubbing 4 500 trees, Ø 11 — 100 cm, 110 000 m³ topsoil stripping and replacing,

115 000 m³ earth moving (soil class 2.22 — 2.25 (according to VOB/C)) and carting away in lorries,

80 000 m³ removing peat and bog soil, under difficult conditions, and dumping it elsewhere on waste marshland,

500 000 m³ removing earth from the sides of the canal (soil class 2.22 — 2.25, with some 2.26 and 2.27) with frequent interruptions of the work owing to continuous traffic along the canal; and dumping on waste marshland, under difficult conditions,

5 300 linear metres — stabilizing the canal banks with filter matting and rubble,

85 000 m³ stabilizing the canal banks with mastic asphalt, for the most part under water. Demolishing two sag pipes. Demolishing 5 foundations for bridge abutments.

500 linear metres sheet-pile driving (piles to be supplied free issue), including cross beams and anchoring,

1 200 linear metres asphalt road laying.

c) The work is not divided into lots, and will be awarded only as one complete contract.

d) Draft plans are not to be included in the contract.

4. 26 months from the day on which the contract is awarded. Work is to begin 1 April 1974.

5. a) Neubauamt für den Ausbau des Mittellandkanales in Minden, 495 Minden, Sympherstraße 14, accompanied by a receipt showing payment of the fee for the tender documents, as given in c).

b) From 5 October to 16 October 1973.

c) DM 110 to be paid into the Bundeskasse Hannover postal cheque account No 5018 — 304, endorsed : 'Ausschreibung WU Ausbau des Mittellandkanales von MLK — km 79.6 — 85.6'.

6. a) Until 2 p.m. on 20 November 1973.

b) Neubauamt für den Ausbau des Mittellandkanales in Minden, 495 Minden, Sympherstraße 14.

c) German.

7. a) Tenderers or their authorized representatives.

b) 2 p.m. on 20 November 1973, at the Neubauamt für den Ausbau des Mittellandkanales in Minden, 495 Minden, Sympherstraße 14.

8. The tenderer awarded the contract must provide a security of 5 % of the contract price, either in cash or in the form of a guarantee for an unlimited period from a credit insurer or a credit institution approved in the Federal Republic of Germany.

9. Pursuant to the regulations governing construction work contracts, Part B (VOB/B) and the 'Supplementary Conditions Governing the Execution of Construction Works along Federal Waterways' (ZVBW — May 1971 edition).

10.

11. Tenderers must already have completed similar works competently and on time.

Firms who, during the last three years, have not done any work comparable to that put to tender should attach to their applications relevant supporting documents — references, entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile, number of employees and total turnover.

12. From the day on which tenders are opened to 31 March 1974.

13. In accordance with 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.

14.

15. 24 September 1973.

Open procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe — Straßenbauverwaltung — Straßenneubauamt Gelsenkirchen, 465 Gelsenkirchen, Wildenbruchplatz 7, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) The towns of Herne — Castrop-Rauxel — Dortmund.
b) The work put to tender comprises :
Part A :
200 000 m³ frost protection material,
318 000 m² bituminous stabilization (type A),
260 000 m² bituminous stabilization (type C) (15 cm),
58 000 m² bituminous stabilization (type C) (10 cm),
318 000 m² double-layer asphaltic binder,
270 000 m² mastic asphalt,
67 000 m² fine asphalt,
51 000 linear metres stepped edging,
6 900 linear metres kerbstones F 5,
10 000 m² structure insulation.
Part B :
20 000 m³ frost protection material,
126 000 m² bituminous base type C,
12 600 m² double-layer asphaltic binder,
12 600 m² fine asphalt,
2 000 linear metres kerbstones,
800 linear metres guttering (six stones wide),
11 500 m² composite stone sett paving.
c) The work will be awarded as a single lot.
d) No draft plans.
4. 1 September, 1975.
5. a) Straßenneubauamt Gelsenkirchen, 465 Gelsenkirchen, Wildenbruchplatz 7.
b) 12 October, 1973.
c) DM 60 fee for the tender documents, to be paid only by account-only cheque endorsed : 'Ausschreibung Deckenlos F 6' enclosed with the request for documents.
6. a) 19 November, 1973.
b) Straßenneubauamt Gelsenkirchen, 465 Gelsenkirchen, Wildenbruchplatz 7.
Sealed tenders must be marked 'Ausschreibung Deckenlos F 6'.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 19 November 1973 at 11 a.m., Straßenneubauamt Gelsenkirchen, 465 Gelsenkirchen, Wildenbruchplatz 7.
8. Securities are required in accordance with BVStra, item, 9. Only guarantees from a bank, savings bank or credit insurance institute registered in the Federal Republic of Germany, including West Berlin, will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B — and the BVStra and ZVStra.
- 10.
11. If the tenderer has not previously carried out any construction work for the Landschaftsverband Westfalen-Lippe, appropriate references must be submitted with the tender.
Details will be required of :
— Work carried out during the past three completed financial years which is comparable to the work being put to tender.
— Yearly average number of employees working on construction works comparable to that put to tender.
Appropriate technical equipment.
— Entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. 12 weeks from the closing date for the submission of tenders.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 25 September, 1973.

Open procedure

1. The Urban District Council of Havant and Waterloo, Town Hall, East Street, Havant, Hampshire, England PO9 1NY. — Tel. Havant 6311 (ext. 265).
2. Lowest acceptable offer in competition, subject to 13 below.
3. a) Lock's Farm, Southleigh Road, Havant, Hampshire, England.
b) The works comprise the construction of 131 dwellings of traditional materials, ie concrete, brickwork, timber etc, together with drainage services and external works.
c) The works will be sub-divided into three contracts as follows :
 - (i) 30 houses (two storey)
 - (ii) 65 houses (two storey)
 - (iii) 36 flats (two three-storey blocks of 18 flats each) and tenders will be received for all or any of the sub-divisions.
d)
4. To be specified in tender.
5. a) Director of Technical Services, Havant and Waterloo UDC, Elmleigh Road, Havant, Hampshire, England PO9 2AT.
b) 1 November 1973.
c)
6. a) 12 noon on Monday, 5 November 1973.
b) Clerk of the Council, Havant and Waterloo UDC, Town Hall, East Street, Havant, Hampshire, England PO9 1HX.
c) English.
7. a) The Clerk of the Council in the presence of two members of the Urban District Council.
b) 2 p.m. at the Town Hall on 5 November 1973.
8. The accepted tenderer will be required to enter into a performance bond in the sum of 10% of the tender sum. The surety giving the bond must be acceptable to the council.
9. The project will be financed in accordance with the Housing Finance Act 1972 and other legislation and regulations affecting local authority expenditure and housing subsidies.
10. Persons tendering must be constituted in an appropriate legal form (whether incorporated or otherwise) so as to enable them to act as a single main contractor with whom the RIBA Standard Contract referred to above can be entered into. Attention is particularly drawn to the provisions therein and in the other tender documents relating to sub-contracts, prime cost items and nominated suppliers.
11. The council will require to satisfy themselves as to the economic and technical standards of the contractor; and in particular as to his experience of works of a similar type and size and as to the adequacy of his resources. The council reserve the right to call for all or any of the information mentioned in Articles 24, 25 and 26 of the Directive of 26 July 1971, and in addition for information as to the scope of other projects proposed to be carried out by the contractor contemporaneously with this project. However, only the more limited information actually requested in the tender documents need be submitted with the tender in the first instance.
12. Two months from final date for submission of tenders.
13. The council do not bind themselves to accept the lowest or any tender. Due consideration will be given to the economic and technical competence of contractors to perform the contract. Other factors, such as estimated dates of completion, may also be relevant in deciding tenders to be accepted.
14. — No tender will be received except in a plain sealed envelope marked 'Tender' followed by the subject to which it relates, but which shall not bear any name or mark indicating the sender. It is recommended that tenderers use the envelope which will be provided with the tender documents.
— The contractor will be required to comply (as regards his operations in the United Kingdom) with the terms of the Fair Wages Resolution passed by the House of Commons on 14 October 1946, and to give to the council an assurance in writing that he has complied with the general conditions of such resolution for at least 3 months immediately preceding the date of the tender.
15. 21 September 1973.

Restricted procedure

1. Rijksgebouwendienst, hoofdafdeling Bouw, President Kennedylaan 7, The Hague, Netherlands.

2. Invitation to tender with preselection, pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (Standard Regulations for Invitations to Tender).

3. a) Municipality of Amsterdam, Netherlands.

b) Construction of a Detention Centre.

Project No 1207.

The project comprises mainly :

	No of storeys	capacity (m ²)	height above ground level
a main block	3+basement	± 70 000	± 12 m
a psychiatric wing	12	± 22 500	± 39 m
a high-rise accommodation block (women)	13	± 22 000	± 41 m
4 high-rise accommodation blocks (men)	14	± 112 000	± 45 m
3 sports halls	1	± 10 000	± 7 m
a link corridor	2	± 20 000	± 7 m
chapel	1	± 2 000	± 7 m
20 dwellings for administrative staff	2	± 6 500	± 6 m
Total		± 265 000	

c)

d)

4. 41 months.

5.

6. a) 12 October 1973.

b) Rijksgebouwendienst, hoofdafdeling Bouw, President Kennedylaan 7, The Hague.

c) Dutch.

7. November 1973.

8. The contractor's application to compete must be accompanied by the following documents :

— A banker's statement to the effect that the contractor has the financial resources to complete the project.

— A statement showing that the contractor's annual turnover on utility works over the last three financial years has been not less than Fl 100 000 000 excluding turnover obtained via holdings in other companies or subsidiaries.

— Other documents showing that the contractor possesses adequate economic and financial resources to complete the work.

— A list of projects completed by the contractor in the last five financial years which shows that projects of this size completed by him in close cooperation with other concerns have been carried out in accordance with a strict time schedule.

— A list of the qualifications of those to whom the contractor proposes to entrust the organization and supervision of the work.

This list is to be substantiated by references.

— A list of the principal machinery and additional technical equipment of which the contractor may avail himself for completion of the work.

9.

10. Payment of the contract sum to be made in 67 instalments.

11. 21 September 1973.

Restricted procedure

1. Rijksgebouwendienst, hoofdafdeling Bouw, President Kennedylaan 7, The Hague, Netherlands.
2. Invitation to tender with preselection, pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (Standard Regulations for Invitations to Tender).
3. a) Municipality of Amsterdam, Netherlands.
b) Installation of heating equipment, with secondary works, in a new Detention Centre.
Project No 1207.
The building work essentially comprises 7 blocks, maximum height approx. 45 m and total enclosed space approx. 265 000 m³.
Work on the heating equipment comprises mainly the installation of:
 - central heating plant, boiler capacity 10 000 Mcal/h;
 - steam plant, boiler capacity 6 000 kg/h;
 - ventilation apparatus, capacity 380 000 m³/h;
 - hot and cold water, water softening and fire-fighting equipment;
 - sanitary fittings;
 - inside plumbing and rainwater guttering;
 - natural gas and oil supplies;
 - control units for heating plant.c)
d)
4. 41 months.
- 5.
6. a) 12 October 1973.
b) Rijksgebouwendienst, hoofdafdeling Bouw, President Kennedylaan 7, The Hague.
- c) Dutch.
7. November 1973.
8. The contractor's application to compete must be accompanied by the following documents:
 - A banker's statement to the effect that the contractor has the financial resources to complete the project.
 - A statement showing that the contractor's annual turnover on heating installations for utility works over the last three financial years has been not less than Fl 15 000 000 excluding turnover obtained via holdings in other companies or subsidiaries.
 - Other documents showing that the contractor possesses adequate economic and financial resources to complete the work.
 - A list of projects completed by the contractor in the last five financial years which shows that projects of this size completed by him in close cooperation with other concerns have been carried out in accordance with a strict time schedule.
 - A list of the qualifications of those to whom the contractor proposes to entrust the organization and supervision of the work. This list is to be substantiated by references.
- 9.
10. Payment of the contract sum to be made in 40 instalments.
11. 21 September 1973.

Restricted procedure

1. Rijksgebouwendienst, hoofdafdeling Bouw, President Kennedylaan 7, The Hague, Netherlands.

2. Invitation to tender with preselection, pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (Standard Regulations for Invitations to Tender).

3. a) Municipality of Amsterdam, Netherlands.

b) Installation of electrical equipment in a new Detention Centre. Project No 1207.

The building work essentially comprises 7 blocks, maximum height approx. 45 m and total enclosed space approx. 265 000 m³.

Work on the electrical equipment comprises mainly the installation of:

- 10 kV installations total power input 3 150 kVA, with four transformer stations and a distribution network;
- emergency installations, total power input 1 700 kVA, distributed over four sets;
- distribution networks, 380/220 V;
- lighting systems and power plant;
- communication and safety equipment.

c)

d)

4. 41 months.

5.

6. a) 12 October 1973.

b) Rijksgebouwendienst, hoofdafdeling Bouw, President Kennedylaan 7, The Hague.

c) Dutch.

7. November 1973.

8. The contractor's application to compete must be accompanied by the following documents:

- A banker's statement to the effect that the contractor has the financial resources to complete the project.
- A statement showing that the contractor's annual turnover on electrical installations for utility works over the last three financial years has been not less than Fl 8 000 000, excluding turnover obtained via holdings in other companies or subsidiaries.
- Other documents showing that the contractor possesses adequate economic and financial resources to complete the work.
- A list of projects completed by the contractor in the last five financial years which shows that projects of this size completed by him in close cooperation with other concerns have been carried out in accordance with a strict time schedule.
- Number of staff in project management, drawing office, calculating department, assembly inspection service, chief assembly technicians, technicians and a list of the qualifications of those to whom the contractor proposes to entrust the organization and supervision of the work. This list is to be substantiated by references.
- A list of high-voltage projects completed recently.

9.

10. Payment of the contract sum to be made in 40 instalments.

11. 21 September 1973.

Restricted procedure

1. County Council of the County of Renfrew, Education Committee, County Buildings, Cotton Street, Paisley, Scotland — Tel. 041-889-5454 (ext. 455).
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 3. a) St. Stephen's High School, Port Glasgow, Renfrewshire.
b) The extension and re-modelling of St Stephen's High School comprising:
 - 7 927 m² of new accommodation contained within a 3/4 storey load-bearing brick structure, a single storey extension to the technical department and a new games hall with ancillary accommodation,
 - 5 006 m² of re-modelled existing accommodation contained within a 4-storey cast *in situ* concrete framed teaching block and single-storey gymnasium block,
 - the associated external and site works, incorporating a new access road, car parking and playground extensions.c) The contract will be carried out in two phases.
d) The contract does not involve preparation of plans.
 4. Phase I (New works) January 1974 to August 1975.
Phase II (Remodelling) July 1975 to August 1976.
 5. The Standard Form of Building Contract for use in Scotland (Local Authorities Edition with Quantities (formerly RIBA Conditions)).
 6. a) 14 October 1973.
b) County Architect, County Buildings, Paisley.
c) English.
 7. 31 October 1973.
 8. Tenderers submitting their names for selection to tender must produce all references listed in Articles 25 and 26 of Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971.
 9. The lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 - 10.
 11. 21 September 1973.
-

Restricted procedure

1. Finanzbauamt Erkelenz, 514 Erkelenz, Freiheitsplatz 2-6, Postfach 1429, Federal Republic of Germany.
 2. Restricted application to tender with preceding competition for participation.
 3. a) 513 Geilenkirchen, Kreis Heinsberg, Nordrhein-Westfalen, Federal Republic of Germany.
b) 35 000 m³ earthmoving,
15 000 m supply and drainage pipes,
3 000 m³ reinforced concrete,
7 000 m² bitumen surfaced areas.
c)
d)
 4. December 1973 to September 1976.
 - 5.
 6. a) Finanzbauamt Erkelenz, 514 Erkelenz, Freiheitsplatz 2-6, Kennziffer Nr. 275/73.
b) 15 October 1973.
c) German.
 7. 22 October 1973. The date for opening the tenders will be notified when contract documents are dispatched.
 8. — Turnover in the past 3 full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group tenderers.
— Average manpower per year over the past 3 business years divided, if appropriate, into categories of skills and trades.
— Details of the technical equipment at the tenderer's disposal for completion of the project put out to tender.
— Details of the trade register entry concerning the tenderer at the tenderer's registered offices or domicile.
 9. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears the most advantageous.
 - 10.
 11. 25 September 1973.
-